

SmallRig

User Manual

用户手册

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manuale utente

Manual de usuario

Manual do utilizador

Gebruikershandleiding

Användarmanual

Instrukcja obsługi

사용자 매뉴얼

ユーザーマニュアル



VB99 Lite Power Bank

VB99 Lite 移动电源

VB99 Lite Powerbank

VB99 Lite Batterie externe

VB99 Lite Power bank

VB99 Lite Bateria externa

VB99 Lite Bateria externa

VB99 Lite Powerbank

VB99 Lite Powerbank

VB99 Lite Powerbank

VB99 Liteモバイルバッテリー

VB99 Lite 보조배터리

Important Reminder

EN

- Please read this User Manual carefully before using this product.
- Please pay attention to all warning prompts and follow all instructions in the User Manual.
- The battery's state of charge (SoC) is $\leq 30\%$ of rated capacity at factory shipment.
- Unauthorized disassembly of the built-in lithium battery is strictly prohibited; disassembly of the external lithium battery is not allowed.
- After prolonged storage without use, it is recommended to charge and discharge the battery once every 3 months for maintenance to restore about 60% of the charged capacity, thus extending the battery's lifespan.
- Please do not throw away the product willfully as its battery contains a few harmful substances. Please recycle the damaged or unused products in accordance with the waste management measures.
- Children should use it under adult guidance. Keep new and used batteries away from children.

⚠ Please refrain from disassembling the product or the battery. If there's any problem with the product, please contact the purchase platform for after-sales assistance.

重要提示

CN

- 使用本产品之前，请仔细阅读用户手册。
- 请注意所有警告提示并遵循使用用户手册内的所有指令。
- 电池在出厂时的荷电量 (SoC) $\leq 30\%$ 额定设计容量。
- 内置式不可拆卸锂电池，严禁擅自拆机；外置式锂电池，请勿拆解电池。
- 电池在长时间储存不用时，应在3个月内进行一次充放电维护，并恢复60%左右的带电量以延长电池的使用寿命。
- 电池内部有少许有害物质，请勿任意丢弃，请将损坏或不再使用的产品，依照废弃物管理办法回收处理。
- 儿童请在成人指导下使用。请将新电池和旧电池放在远离儿童的地方。

⚠ 请勿拆卸产品或拆解电池，如果您怀疑产品有任何问题，请联系购买平台，申请售后处理。

Wichtige Hinweise

DE

- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.
- Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und befolgen Sie alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Die Batterien werden ab Werk mit einem Ladezustand (SoC) $\leq 30\%$ der Nennkapazität ausgeliefert.
- Eingebaute, nicht entfernbar Lithiumbatterien, unbefugte Demontage ist strengstens verboten; externe Lithiumbatterie, bitte zerlegen Sie die Batterie nicht.
- Wenn die Batterie für eine lange Zeit ohne Gebrauch gelagert wird, sollte sie zur Wartung innerhalb von 3 Monaten geladen und entladen werden, und etwa 60% der Ladekapazität sollte wiederhergestellt werden, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- In der Batterie befinden sich einige Schadstoffe, bitte werfen Sie sie nicht willkürlich weg, sondern recyceln Sie die beschädigten oder nicht mehr verwendeten Produkte gemäß den Vorschriften der Abfallwirtschaft.
- Kinder sollten es unter Anleitung von Erwachsenen anwenden. Bitte halten Sie die neuen und alten Batterien von Kindern fern.

⚠ Zerlegen Sie das Produkt oder die Batterie nicht. Wenn Sie irgendwelche Probleme mit dem Produkt vermuten, wenden Sie sich bitte an die Einkaufsplattform, um den Kundendienst zu beantragen.

Remarques importantes

FR

- Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
- Faites attention à tous les avertissements et suivez toutes les instructions du manuel d'utilisation.
- La batterie est expédiée de l'usine avec un niveau de charge (SoC) $\leq 30\%$ de la capacité nominale.
- Ce produit contient une batterie au lithium intégrée non amovible. Tout démontage non autorisé est strictement interdit ; si le produit est équipé d'une batterie externe au lithium, ne démontez pas la batterie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être chargée et déchargée tous les 3 mois pour l'entretien. Assurez-vous de restaurer environ 60% de la capacité de charge pour prolonger la durée de vie de la batterie.
- La pile contient un peu de substances nocives, veuillez ne pas la jeter au hasard. Veuillez recycler le produit endommagé ou hors service conformément à la réglementation sur la gestion des déchets.
- Les enfants doivent utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

⚠ Ne démontez pas le produit ou la batterie. Si vous estimez qu'il y a un problème avec le produit, veuillez contacter la plate-forme d'achat et demander le service après-vente.

Suggerimento importante

IT

- Si prega di leggere attentamente il manuale dell'utente prima di utilizzare questo prodotto.
- Si prega di prestare attenzione a tutte le avvertenze e seguire tutte le istruzioni nel manuale dell'utente.
- Lo stato di carica (SoC) della batteria all'uscita dalla fabbrica è $\leq 30\%$ della capacità nominale di progetto.
- Batteria al litio incorporata non rimovibile, lo smontaggio non autorizzato è severamente vietato; batteri a al litio esterna, non smontare la batteria.
- Quando la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, deve essere caricata e scaricata per manutenzione entro 3 mesi e ripristinata a circa il 60% della capacità di carica per prolungare la durata della batteria.
- All'interno della batteria sono presenti alcune sostanze nocive, si prega di non gettarla via in modo casuale, ma di riciclarla i prodotti danneggiati o non più utilizzati secondo le normative sulla gestione dei rifiuti.
- I bambini si prega di usarlo sotto la guida di un adulto.
- Tenere le batterie nuove e vecchie lontano dalla portata dei bambini.

⚠ Por favor, no desmonte el producto ni la batería. Si usted sospecha cualquier problema con el producto, por favor comuníquese con la plataforma de compras para solicitar el servicio de postventa.

Advertencia

ES

1. Lea el manual del usuario atentamente antes de utilizar el aparato.
2. Preste atención a todas las advertencias y siga todas las instrucciones del manual del usuario.
3. El estado de carga de la batería (SoC) al salir de fábrica es inferior o igual al 30% de la capacidad nominal.
4. Este producto tiene una batería de litio no extraíble incorporada. Está estrictamente prohibido desmontarlo sin autorización; Y la batería externa de litio, no la desmonte.
5. Cuando la batería no se utiliza durante un período prolongado, se debe cargar y descargar una vez cada 3 meses y restaurarla a aproximadamente el 60 % de la capacidad cargada con el fin de extender su vida útil.
6. Hay algunas sustancias nocivas dentro de la batería, por lo que no la deseches batería al azar. Por favor, recicle los productos dañados o que ya no utilicen de acuerdo con la política de gestión de residuos.
7. Los niños sólo deben utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
8. No exceda la potencia máxima admisible de la batería cuando se suministra energía a otros dispositivos.

⚠ Por favor, no desmonte el producto ni la batería. Si usted sospecha cualquier problema con el producto, por favor comuníquese con la plataforma de compras para solicitar el servicio de postventa.

Informações Importantes

PT

- Antes de usar este produto, leia cuidadosamente o manual do usuário.
- Esteja atento a todos os avisos e siga todas as instruções contidas no manual do usuário.
- A carga da bateria ao sair da fábrica é $\leq 30\%$ da capacidade nominal do projeto.
- As baterias de íons de lítio embutidas não são removíveis; não desmonte o dispositivo. Para baterias de íons de lítio externas, não desmonte a bateria.
- Ao armazenar a bateria por longos períodos sem uso, faça uma manutenção de carga e descarga dentro de 3 meses e preserve cerca de 60% da carga para prolongar a vida útil da bateria.
- A bateria contém uma pequena quantidade de substâncias nocivas; não descarte aleatoriamente. Descarte ou recicle o produto danificado ou não utilizado conforme regulamentações de gestão de resíduos.
- As crianças devem usar este produto sob a supervisão de adulto.
- Mantenha baterias novas e usadas fora do alcance das crianças.

⚠ Não desmonte o produto ou a bateria. Se houver suspeita de problemas com o produto, entre em contato com a plataforma de compra para solicitar assistência pós-venda.

Belangrijke herinnering

NL

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt.
- Let op alle waarschuwingen en volg alle instructies in de gebruiksaanwijzing.
- De laadtoestand (SoC) van de batterij is $\leq 30\%$ van de nominale capaciteit op het moment dat het product de fabriek verlaat.
- Ongeoorloofde demontage van de ingebouwde niet-verwijderbare lithiumbatterij is ten strengste verboden; Demontage van de externe lithiumbatterij is niet toegestaan.
- Na langdurige opslag zonder gebruik wordt aanbevolen om de batterij eens in de 3 maanden op te laden en te ontladen voor onderhoud om ongeveer 60% van de laadcapaciteit te herstellen, waardoor de levensduur van de batterij verlengd kan worden.
- De batterij van dit product bevat enkele schadelijke stoffen, dus gooi deze niet zomaar weg. Recycle de beschadigde of ongebruikte producten in overeenstemming met de regelgeving voor afval.
- Kinderen mogen het alleen onder begeleiding van een volwassene gebruiken.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

⚠ Demonteer het product of de batterij niet. Als er een probleem is met het product, neem dan contact op met de verkoper voor hulp.

Viktig påminnelse

SE

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten.
- Var uppmärksam på varningstexterna och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Batteriets laddningsstatus (SoC) är $\leq 30\%$ av den nominella kapaciteten vid den tidpunkt då det lämnar fabriken.
- Inbyggd icke-urtagbart litiumbatteri, obehörig demontering är strängt förbjuden; externt litiumbatteri, ingen demontering är tillåten.
- Efter en längre tids förvaring utan användning rekommenderas att batteriet laddas upp och ur var 3:e månad för underhåll och för att återställa ca 60% av den laddade kapaciteten och därmed förlänga batteriets livslängd.
- Släng inte produkten i soporna då batteriet innehåller skadliga ämnen. Återvinn skadad eller oanvända produkter i enlighet med bestämmelserna för avfallshantering.
- Barn bör använda den under överinseende av en vuxen.
- Förvara nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.

! Plocka inte isär produkten eller batteriet. Om det uppstår problem med produkten, vänligen kontakta återförsäljaren för hjälp.

Ważne przypomnienie

PL

- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia i postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Stan naładowania akumulatora (SoC) wynosi $\leq 30\%$ pojemności znamionowej w momencie dostawy.
- Nieautoryzowany demontaż wbudowanego akumulatora litowego jest surowo zabroniony, demontaż zewnętrznego akumulatora litowego jest niedozwolony.
- Po dłuższym okresie przechowywania i nieużywania zaleca się ładowanie i rozładowywanie akumulatora raz na 3 miesiący w celach konserwacyjnych, aby przywrócić około 60% naładowanej pojemności, wydłużając tym samym żywotność akumulatora.
- Nie należy celowo wyzorcać produktu, ponieważ jego akumulator zawiera kilka szkodliwych substancji. Uszkodzone lub nieużywane produkty należy poddać recyklingowi zgodnie z zasadami gospodarowania odpadami.
- Dzieci powinny używać produktu pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci.

! Prosimy nie demontować produktu ani akumulatora. W przypadku jakiegokolwiek problemu z produktem prosimy skontaktować się z platformą zakupu w celu uzyskania wsparcia posprzedażowego.

重要なお知らせ

JP

- 本製品をご使用になる前に、この取扱説明書をよくお読みください。
- すべての警告表示に注意し、取扱説明書に記載されているすべての指示に従ってください。
- 工場出荷時のバッテリーの充電状態 (SoC) は、定格容量の30%以下です。
- 内蔵リチウム電池の無断分解は固く禁じられています。外部リチウム電池の分解も禁止されています。
- 長期間使用せずに保管した後は、バッテリーの寿命を延ばすため、3ヶ月に一度、充電と放電を行うことをお勧めします。これにより、充電容量の約60%を回復させることができます。
- バッテリーには有害物質が含まれているため、故意に廃棄しないでください。破損または未使用の製品は、廃棄物管理規定に従ってリサイクルしてください。
- お子様及使用する場合は、必ず大人の監督のもとで使用してください。
- 新品および使用済みのバッテリーは、お子様の届かない場所に保管してください。

! 製品またはバッテリーの分解はおやめください。製品に不具合が発生した場合は、購入された販売プラットフォームまでアフターサービス窓口へご連絡ください。

중요 알림

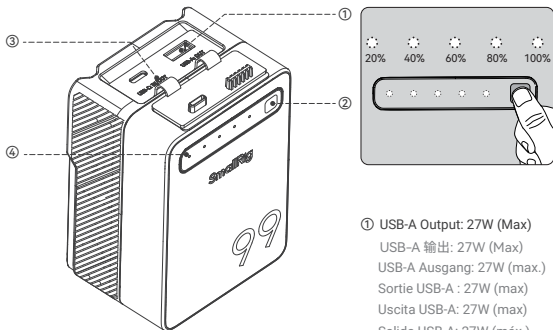
KR

- 본 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 잘 읽어보시기 바랍니다.
- 모든 경고에 주의하고 사용 설명서의 모든 지침을 따르십시오.
- 출하 시 배터리의 하전량(SoC)은 정격 설계 용량의 30% 이하입니다.
- 내장된 비분리형 리튬 배터리는 허가 없이 분해하는 것이 엄격하게 금지되어 있으며, 외장형 리튬 배터리는 분해하는 것이 금지되어 있습니다.
- 배터리를 장기간 사용하지 않을 때는 3개월 이내에 유지보수를 위해 충방전을 실시하고 충전된 용량의 약 60%로 복원하여 배터리의 사용 수명을 연장해야 합니다.
- 배터리 내부에 유해물질이 있으니 침투로 버리지 말아주시기 바랍니다. 파손되거나 더 이상 사용하지 않는 제품은 폐기물 관리 규정에 따라 재활용해 주시기 바랍니다.
- 어린이들은 어른들의 지도 하에 이용해 주시기 바랍니다.
- 새 배터리와 구형 배터리를 어린이에게 가까이 두지 마십시오.

! 제품을 분해하거나 배터리를 교체하지 마십시오. 제품에 이상이 있는 것으로 의심되면 구매 플랫폼에 연락하여 A/S 처리를 요청하 시기 바랍니다.

Product Details | 产品介绍

Produkte | Introduction du produit | Descrizione del prodotto | Presentación del producto | Apresentação do Produto | Productinleiding | Produktbeskrivning | Wprowadzenie produktu | 製品詳細 | 제품 소개



① USB-A Output: 27W (Max)

USB-A 输出: 27W (Max)
USB-A Ausgang: 27W (max.)
Sortie USB-A : 27W (max)
Uscita USB-A: 27W (max)
Salida USB-A: 27W (máx.)
Saída USB-A: 27W (máx.)
USB-A-uitgang: 27W (max)
USB-A-utgång: 27W (max)
Wyjście USB-A: 27W (maks.)
USB-A 出力: 最大27W
USB-A 출력: 최대 27W

② Touch Button

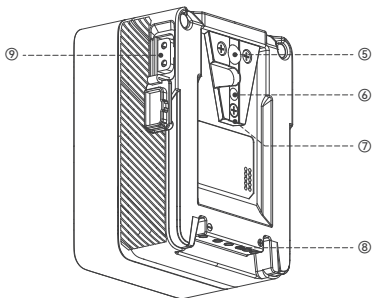
触控按键
Touch-Taste
Bouton tactile
Pulsante touch
Botón táctil
Botão tátil
Touchknop
Peksknapp
Przycisk dotykowy
タッチボタン
터치 버튼

③ USB-C Input / Output (输入 / 输出): 65W (Max)

USB-C 输入 / 输出: 65W (Max)
USB-C Eingang / Ausgang: 65W (max.)
USB-C Entrée / Sortie: 65W (max)
USB-C Ingresso/Uscita: 65W (max)
USB-C Entrada / Salida: 65W (max.)
USB-C Entrada / Saída: 65W (máx.)
USB-C Ingång / Utgång: 65W (max)
USB-C Ingång / Utgång: 65W (max)
USB-C Wejście / Wyjście: 65W (maks.)
USB-C 入力 / 出力: 最大65W
USB-C 입력 / 출력: 최대 65W

④ LED Battery Level Indicator

LED 电量显示
LED-Batteriestandsanzeige
Indicateur LED du niveau de batterie
Indicatore LED del livello della batteria
Indicador LED de nivel de batería
Indicador de nivel de batería por LED
LED-batterijniveau-indicator
LED-indikator för batterinivå
Wskaźnik poziomu baterii LED
LEDバッテリーレベルインジケータ
LED 배터리 잔량 표시기



⑤ 3/8"-16 Threaded Hole

3/8"-16 螺纹孔
 3/8"-16 Gewindebohrung
 3/8"-16 Trou fileté
 3/8"-16 Foro filettato
 3/8"-16 Agujero roscado
 3/8"-16 Furo roscado
 3/8"-16 Schroefdraadgat
 3/8"-16 Gångat hål
 3/8"-16 Otwór gwintowany
 3/8"-16ネジ穴(ねじあな)
 3/8"-16 나사 구멍

⑥ 1/4"-20 Threaded Hole

1/4"-20 螺纹孔
 1/4"-20 Gewindebohrung
 1/4"-20 Trou fileté
 1/4"-20 Foro filettato
 1/4"-20 Agujero roscado
 1/4"-20 Furo roscado
 1/4"-20 Schroefdraadgat
 1/4"-20 Gångat hål
 1/4"-20 Otwór gwintowany
 1/4"-20 ネジ穴(ねじあな)
 1/4"-20 나사 구멍

⑦ V Mount

V字型卡口
 V-Halterung
 MontureV
 AttaccoV
 MonturaV
 SuporteV
 V-bevestiging
 V-fäste
 Mocowanie V
 Vマウント
 V마운트

⑧ BP Input / Output

BP 輸入 / 輸出
 BP Eingang / Ausgang
 BP Entrée / Sortie
 BP Ingresso / Uscita
 BP Entrada / Salida
 BP Entrada / Saída
 BP Ingång / Utgång
 BP Ingång / Utgång
 BP Wejście / Wyjście
 BP入力 / 出力
 BP 입력 / 출력

⑨ D-Tap Input / Output

D-Tap 輸入 / 輸出
 D-Tap Eingang / Ausgang
 D-Tap Entrée / Sortie
 D-Tap Ingresso / Uscita
 D-Tap Entrada / Salida
 D-Tap Entrada / Saída
 D-Tap Ingång / Utgång
 D-Tap Ingång / Utgång
 D-Tap Wejście / Wyjście
 D-Tap入力 / 出力
 D-Tap 입력 / 출력

Button Functions

EN

Power on / Checking Battery Level	Single click
Power off	Press and hold the button for 3 seconds (Only USB-C, USB-A, and display lights are turned off when shutting down, BP and D-Tap cannot be turned off)

LED Display Light Function

EN

Discharge / Check Power (Five LED lights)	When the battery level is 0 - 5%, one red light flashes; When the battery level is 6 - 10%, one red light is always on; When the battery level is 10% - 20%, one white light is on; When the battery level is 20% - 40%, two white lights are on; When the battery level is 40% - 60%, three white lights are on;	When the battery level is 60% - 80%, four white lights are on; When the battery level is 80% - 100%, all five white lights are on.
Charge	The flashing LED light indicates the current charging level, and the solid light indicates the fully charged level.	
Abnormal Display	When the battery triggers overcurrent, overvoltage, high temperature, or low temperature protection, and charging or discharging is suspended, 5 white lights flash. (Protection release measures: Remove the device and let it stand for more than 1 minute to restart; when the battery temperature is too high or too low, place the battery in the operating temperature range to restart, where the charging recovery temperature is 5°C to 40°C / 41°F to 104°F, and the discharging recovery temperature is -10°C to 55°C / 14°F to 131°F)	

Product Parameters

EN

Item	Parameter	
Material(s)	Fireproof PC + Silicone	
Battery Type	Lithium-ion battery	
Battery Rated Parameters	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
Rated Total Output	100W	
Input	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 - 16.8V = 6.8A (Max)
Output	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 - 16.8V = 6.8A (Rated)
Supports Protocols	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Discharge Cut-off Voltage	11.2V	
Charging Temperature	-15°C to 60°C / 5°F to 140°F	
Discharging Temperature	0°C to 45°C / 32°F to 113°F	
Rechargeable Port	BP, D-Tap, USB-C	

按键功能

CN

开机 / 查询电量	单击
关机	长按按键3秒 (关机时仅关闭USB-C、USB-A、显示灯, 无法关闭BP、D-Tap)

LED显示灯功能

CN

放电 / 查询电量 (五颗LED灯)	电量为0 ~ 5%时, 一颗红灯闪烁; 电量为6 ~ 10%时, 一颗红灯常亮; 10% - 20% 亮一颗白灯, 20% - 40% 亮两颗白灯, 40% - 60% 亮三颗白灯, 60% - 80% 亮四颗白灯, 80% - 100% 亮五颗白灯。
充电	LED灯闪烁表示当前正在充电的电量级别, 常亮的灯表示已充满的电量级别。
异常显示	当电池触发过流、过压、高温、低温保护, 暂停充电或放电时, 5颗白灯闪烁。 解除保护措施: 移除设备后静置1分钟以上可解除; 电池温度过高或过低时, 将电池置于可工作温度范围后可解除, 其中充电恢复温度5°C ~ 40°C, 放电恢复温度-10°C ~ 55°C。

产品参数

CN

项目	参数	
材质	防火PC + 硅胶	
电池类型	锂离子电池	
电池额定参数	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
额定总输出	100W	
输入	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 - 16.8V ~ 6.8A (Max)
输出	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 - 16.8V ~ 6.8A (额定)
支持协议	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
放电截止电压	11.2V	
放电温度	-15°C ~ 60°C / 5°F ~ 140°F	
充电温度	0°C ~ 45°C / 32°F ~ 113°F	
可充电端口	BP, D-Tap, USB-C	

Tastenfunktion

DE

Einschalten / Abfrage des Batteriestands	Klicken
Ausschalten	Lange drücken Sie die Taste für 3 Sekunden (Beim Ausschalten werden nur USB-C, USB-A und die Anzeigeleuchten deaktiviert; BP und D-Tap können nicht ausgeschaltet werden)

LED-Anzeigefunktion

DE

Entladung Abfrage des Batteriestands	Fünf LEDs: Bei 0 - 5% Batteriestand blinkt eine rote LED; bei 6 - 10% leuchtet eine rote LED konstant; bei 10% - 20% leuchtet eine weiße LED; bei 20% - 40% zwei weiße LEDs; bei 40% - 60% drei weiße LEDs; bei 60% - 80% vier weiße LEDs und bei 80% - 100% fünf weiße LEDs.
Aufladung	Die blinkende LED zeigt den aktuellen Batteriestand an, während die konstant leuchtenden LEDs den bereits erreichten Batteriestand anzeigen.
Fehleranzeige	Wenn die Batterie Überstrom, Überspannung, Hochtemperaturschutz oder Tieftemperaturschutz auslöst und das Laden oder Entladen pausiert, blinken die fünf weißen LEDs. (Aufhebung der Schutzmaßnahmen: Nach dem Entfernen des Geräts kann der Zustand durch eine Ruhezeit von über 1 Minute aufgehoben werden. Bei zu hoher oder zu niedriger Batterietemperatur kann der Zustand durch Platzieren der Batterie im arbeitsfähigen Temperaturbereich aufgehoben werden (Aufladung: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F, Entladung: -10°C - 55°C / 14°F - 131°F).

Produktparameter

DE

Artikel	Parameter	
Material	Feuerfestes PC + Silikon	
Batterietyp	Lithium-Ionen-Batterien	
Batterie-Nennparameter	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Nenngesamtleistung	100W	
Eingang	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Ausgang	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Unterstützungsprotokoll	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Abschaltspannung der Entladung	11,2V	
Aufladungstemperatur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Entladungstemperatur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Ladeanschluss	BP, D-Tap, USB-C	

Fonction des boutons

FR

Allumer / Consulter le niveau de batterie	Simple clic
Arrêt	Appuyer longuement sur la touche pendant 3 secondes (Lors de l'extinction, seuls le port USB-C, le port USB-A et le témoin lumineux s'éteignent. Les ports BP et D-Tap restent actifs.)

Fonction d'éclairage de l'écran LED

FR

Décharge / Consulter le niveau de batterie	5 LED indicatrices: 0-5% - 1 LED rouge clignotante; 6-10% - 1 LED rouge fixe; 10-20% - 1 LED blanche allumée; 20-40% - 2 LED blanches; 40-60% - 3 LED blanches; 60-80% - 4 LED blanches ; 80-100% - 5 LED blanches.
Charge	La lumière LED clignotante indique le niveau de batterie en cours de charge, tandis que la lumière fixe indique le niveau de batterie pleinement chargé.
Affichage anormal	Lorsque la batterie déclenche une protection contre la surintensité, la surtension, les températures élevées ou basses, et que la charge ou la décharge est suspendue, les 5 lumières blanches clignotent. (Mesures pour libérer la protection: Retirez l'appareil et laissez-le reposer pendant plus d'une minute pour annuler la protection. Si la température de la batterie est trop élevée ou trop basse, placez-la dans la plage de température de fonctionnement pour annuler la protection (la température de récupération de charge est de 5°C à 40°C / 41°F à 104°F, et la température de récupération de décharge est de -10°C à 55°C / 14°F à 131°F).

Paramètres du produit

FR

Élément	Paramètres	
Matériau	PC ignifuge + silicone	
Type de batterie	Batterie lithium-ion	
Paramètres nominaux de la batterie	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Sortie totale nominale	100W	
Entrée	USB-C	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 3A, 15V – 3A, 20V – 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 – 16,8V – 6.8A (Max)
Sortie	USB-C	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 3A, 15V – 3A, 20V – 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6.8A (Rated)
Protocole de prise en charge	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Tension de coupure de la décharge	11,2V	
Température de charge	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Température de décharge	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Port de charge	BP, D-Tap, USB-C	

Funzione del tasto

IT

Accensione / Verifica della batteria	Clic
Spegnere	Premere a lungo il tasto per 3 secondi (Si spengono solo USB-C, USB-A e la spia quando si spegne. BP e D-Tap non possono essere spenti)

Funzione di spia a LED

IT

Scarica / Verifica della batteria	Cinque spie a LED, quando la batteria è tra 0 e 5%, si accende una spia rossa lampeggiante; tra 6 e 10%, si accende una spia rossa fissa; tra 10% e 20%, si accende una spia bianca; tra 20% e 40%, si accendono due spie bianche; tra 40% e 60%, si accendono tre spie bianche; tra 60% e 80%, si accendono quattro spie bianche; tra 80% e 100%, si accendono cinque spie bianche.
Carica	Il lampeggiamento della spia a LED indica il livello batteria della carica attuale, mentre la spia fissa segnala che la carica è completa.
Visualizzazione anomala	Quando la batteria attiva la protezione sovracorrente, sovratensione, ad alta temperatura e a bassa temperatura, la carica o la scarica viene sospesa e 5 luci bianche lampeggiano. (Rimuovere le misure di protezione: Rimuovere il dispositivo e attendere oltre 1 minuto per disattivarlo; se la temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa, è possibile disattivarlo dopo aver portato la batteria all'interno dell'intervallo di temperatura operativa, dove la temperatura di carica è compresa tra 5°C e 40°C / 41°F e 104°F, e la temperatura di scarica è compresa tra -10°C e 55°C / 14°F e 131°F)

Parametri del prodotto

IT

Progetto		Parametri
Materiale		PC ignifugo + silicone
Tipo di batteria		Batteria agli ioni di litio
Parametri nominali della batteria		14.54V / 6800mAh / 99Wh
Uscita totale nominale		100W
Ingresso	USB-C	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 3A, 15V – 3A, 20V – 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V – 6,8A (Max)
Uscita	USB-C	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 3A, 15V – 3A, 20V – 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V – 6,8A (Rated)
Protocolli di supporto della porta	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Tensione di interruzione della scarica:		11,2V
Temperatura di carica		-15°C - 60°C / 5°F - 140°F
Temperatura di scarica		0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Porta di ricarica		BP, D-Tap, USB-C

Funciones de las teclas

ES

Encender / Consultar nivel de batería	Simple clic
Apagar	Mantenga pulsado el botón 3 segundos (Al apagar, solo se desactivan el USB-C, USB-A y la luz indicadora; no se pueden desactivar BP y D-Tap)

Funciones de los indicadores LED

ES

Descarga / Consultar nivel de batería	Cinco luces LED: cuando la batería está al 0% a 5%, una luz roja parpadea; al 6% a 10%, una luz roja está encendida; al 10% a 20% se enciende una luz blanca; al 20% a 40%, se encienden dos luces blancas; al 40% a 60%, se encienden tres luces blancas; al 60% a 80%, se encienden cuatro luces blancas; y al 80% a 100%, se encienden cinco luces blancas.
Carga	El parpadeo de las luces LED indica el nivel de carga actual, mientras que la luz constante indica que la batería está completamente cargada.
Visualización de anomalías	Cuando la batería activa la protección contra sobrecorriente, sobretensión, alta temperatura o baja temperatura, y detiene la carga o descarga, las cinco luces blancas parpadean. (Desactivación de protecciones: La protección se desactiva después de retirar el dispositivo y dejarlo en reposo durante más de 1 minuto. Si la temperatura de la batería es demasiado alta o baja, colóquela dentro del rango de temperatura de trabajo para desactivar la protección (la temperatura de operación para carga es de 5°C a 40°C / 41°F a 104°F y para descarga es de -10°C a 55°C / 14°F a 131°F).

Parámetros del producto

ES

Artículo	Parámetro	
Material	PC ignífugo + silicona	
Tipos de baterías	Batería de iones de litio	
Parámetros nominales de la batería	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Salida total nominal	100W	
Entrada	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V ~ 6,8A (Max)
Salida	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V ~ 6,8A (Rated)
Protocolos soportados por	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Voltaje de corte de descarga	11,2V	
Temperatura de carga	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Temperatura de descarga	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Puerto de carga	BP, D-Tap, USB-C	

Funcionalidades do botão

PT

Ligar / Verificar o nível da bateria	Clique
Desligar	Pressione e segure o botão por 3 segundos (Ao desligar, apenas a porta USB-C, USB-A e a luz indicadora são desativadas; BP e D-Tap não podem ser desligados)

Funcionalidades de luz do display LED

PT

Descarga / Consultar a bateria	Cinco luzes LED: quando a bateria estiver entre 0~5%, uma luz vermelha pisca; entre 6~10%, uma luz vermelha permanece acesa; 10%-20% acende uma luz branca, 20%-40% acende duas luzes brancas, 40%-60% acende três luzes brancas, 60%-80% acende quatro luzes brancas, 80%-100% acende cinco luzes brancas.
Carregamento	O LED piscando indica o nível atual de bateria sendo carregado, enquanto o LED fixo indica o nível totalmente carregado.
Indicação de anomalias	Quando a bateria ativa proteções contra sobrecorrente, sobretensão, alta temperatura ou baixa temperatura, interrompendo o carregamento ou descarga, os 5 LEDs brancos piscarão. (Remover medidas de proteção: Remova o dispositivo e aguarde mais de 1 minuto para desativar; quando a temperatura da bateria estiver muito alta ou baixa, coloque-a na faixa de temperatura operacional para desativar (temperatura de retorno para carregar: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F, temperatura de retorno para descarga: -10°C - 55°C / 14°F - 131°F).

Especificações do produto

PT

Item	Especificações	
Material	PC resistente ao fogo + silicone	
Tipo de bateria	Bateria de íon de lítio	
Especificações nominais da bateria	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Saída total nominal	100W	
Entrada	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V ~ 6,8A (Max)
Saída	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V ~ 6,8A (Rated)
Protocolo de Suporte	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Voltagem de corte de descarga	11,2V	
Temperatura de carregamento	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Temperatura de descarga	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Porta de carregamento	BP, D-Tap, USB-C	

Inschakelen / Batterijniveau controleren	Een enkele klik
Uitschakelen	Houd de knop 3 seconden lang ingedrukt (Wanneer vermogen uitgeschakeld, worden alleen de USB-C, USB-A- en indicatielampjes uitgeschakeld; BP en D-Tap kunnen niet worden uitgeschakeld)

Functies van het LED- indicatielampjes

Batterijniveau Ontladen / Controleren	Tijdens Ontladen wordt het batterijniveau aangegeven door vijf LED-lampjes: 0–5%: één rode LED knippert; 6–10%: één rode LED brandt; 10–20%: één witte LED brandt; 20–40%: twee witte LED's brandt; 40–60%: drie witte LED's brandt; 60–80%: vier witte LED's brandt; 80–100%: vijf witte LED's brandt.
Opladen	Tijdens het opladen geven de knipperende LED-lampjes het huidige oplaadniveau aan, terwijl de continu brandende LED's de niveaus aangeven die al zijn opgeladen.
Abnormale weergave	Als het opladen of ontladen wordt onderbroken vanwege batterijbeveiliging (overstroom, overspanning, hoge temperatuur of lage temperatuur), knipperen alle vijf witte LED's. (Maatregelen om de beveiliging op te heffen: Om de beveiliging te resetten, verwijderd u het apparaat en laat u het minimaal een minuut liggen. Als de batterijtemperatuur te hoog of te laag is, wordt de beveiliging opgeheven zodra de temperatuur weer binnen het toegestane bereik ligt: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F voor het opladen, en -10°C - 55°C / 14°F - 131°F voor het ontladen)

Productparameters

Items	Parameters	
Materiaal	Brandwerende PC + Siliconen	
Batterijtype	Lithium-ionbatterij	
Nominale batterijparameters	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Nominaal totaal vermogen	100W	
Invoer	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Uitvoer	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Protocollen voor ondersteuning	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Ontladingsafsnijspanning	11,2V	
Laadtemperatuur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Ontlaadtemperatuur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Opladbare poort	BP, D-Tap, USB-C	

Funktioner för knappar

SE

Ström på / Kontrollera batterinivå	Ett enda klick
Ström av	Tryck länge på knappen i 3 sekunder (När strömmen är avstängd är endast USB-C, USB-A och indikatorlamporna avstängda; BP och D-Tap kan inte stängas av)

Funktioner hos LED- indikatorlampor

SE

Urladdning / Kontroll av batterinivå	Under Urladdning indikeras batterinivån av fem LED-lampor: 0–5 %: en röd LED-lampa blinkar, 6–10 %: en röd LED-lampa lyser, 10–20 %: en vit LED-lampa lyser, 20–40 %: två vita LED-lampor lyser, 40–60 %: tre vita LED-lampor lyser, 60–80 %: fyra vita LED-lampor lyser, 80–100 %: fem vita LED-lampor lyser.
Laddning	Under laddning indikerar de blinkande LED-lamporna den aktuella laddningsnivån, medan de lysande LED-lamporna representerar de nivåer som redan är laddade.
Onormal visning	Om Laddning eller Urladdning avbryts på grund av batteriskydd (överström, överspänning, hög temperatur eller låg temperatur) blinkar alla fem vita LED-lampor. (Åtgärder för att häva skyddet: För att återställa skyddet, ta bort enheten och låt den stå i minst en minut. Om Batteritemperatur är för hög eller för låg, kommer skyddet att upphävas när den återgår till det tillåtna intervallet: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F för Laddning och -10°C - 55°C / 14°F - 131°F för Urladdning)

Produkt Parametrar

SE

Artiklar	Parametrar	
Material	Brandsäker PC + Silikon	
Batterityp	Litiumjonbatteri	
Batteriklassade parametrar	14,54V / 6800mAh / 99Wh	
Nominell total uteffekt	100W	
Ingång	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11,2 - 16,8V = 6,8A (Max)
Utgång	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3,25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11,2 - 16,8V = 6,8A (Rated)
Protokoll för stöd av	USB-C-stöd	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A-stöd	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Avsättningsspänning för urladdning	11,2V	
Laddningstemperatur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F	
Urladdningstemperatur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F	
Uppladdningsbar port	BP, D-Tap, USB-C	

Włączanie zasilania / sprawdzanie poziomu baterii	Pojedyncze kliknięcie
Wyłączanie	Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy (Podczas wyłączenia wyłączane są tylko USB-C, USB-A oraz podświetlenie wyświetlacza, BP i D-Tap nie mogą zostać wyłączone)

Funkcja wskaźnika LED wyświetlacza

Rozładowywanie / sprawdzanie poziomu zasilania (pięć diod LED)	<p>Gdy poziom baterii wynosi od 0% do 5%, jedna czerwona dioda miga;</p> <p>Gdy poziom baterii wynosi od 6% do 10%, jedna czerwona dioda świeci światłem ciągłym;</p> <p>Gdy poziom baterii wynosi od 10% do 20%, świeci jedna biała dioda;</p> <p>Gdy poziom baterii wynosi od 20% do 40%, świecą dwie białe diody;</p> <p>Gdy poziom baterii wynosi od 40% do 60%, świecą trzy białe diody;</p>	<p>Gdy poziom baterii wynosi od 60% do 80%, świecą cztery białe diody;</p> <p>Gdy poziom baterii wynosi od 80% do 100%, świeci wszystkich pięć białych diod.</p>
Ładuj	Migająca dioda LED wskazuje bieżący poziom ładowania, a świecąca światłem ciągłym wskazuje poziom pełnego naładowania.	
Nieprawidłowe wyświetlanie	Gdy bateria uruchomi zabezpieczenie nadprądowe, przepięciowe, przed wysoką temperaturą lub niską temperaturą, a ładowanie lub rozładowywanie zostanie wstrzymane, pięć białych diod będzie migać. (Środek zwalniające zabezpieczenie: Odłącz urządzenie i pozostaw je na ponad 1 minutę, aby uruchomić je ponownie; gdy temperatura baterii jest zbyt wysoka lub zbyt niska, umieść baterię w zakresie temperatury roboczej, aby uruchomić ją ponownie. Temperatura przywracania ładowania wynosi od 5°C do 40°C / 41°F do 104°F, a temperatura przywracania rozładowywania wynosi od -10°C do 55°C / 14°F do 131°F)	

Parametry produktu

Pozycja	Parametr	
Materiał(y)	Ognioodporny PC + silikon	
Typ baterii	Akumulator litowo-jonowy	
Parametry znamionowe akumulatora	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
Znamionowa całkowita moc wyjściowa	100W	
Wejście	USB-C	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 3A, 15V – 3A, 20V – 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 – 16.8V – 6.8A (Max)
Wyjście	USB-C	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 3A, 15V – 3A, 20V – 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V – 3A, 9V – 3A, 12V – 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 – 16.8V – 6.8A (znamionowe)
Obsługuje protokoły	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
Napięcie odcięcia rozładowania	11.2V	
Temperatura ładowania	-15°C do 60°C / 5°F to 140°F	
Temperatura rozładowania	0°C do 45°C / 32°F to 113°F	
Port ładowania	BP, D-Tap, USB-C	

電源オン/バッテリー残量確認	シングルクリック
シャットダウン	ボタンを3秒間長押しします。 (シャットダウン時はUSB-C・USB-A・表示灯のみ停止、BP・D-Tapは停止しません)

LEDディスプレイライト機能

放電/バッテリー残量確認	5つのLEDライトでバッテリー残量を表示します。0~5%の場合は赤いライト1つが点滅、6~10%の場合は赤いライト1つが点灯します。10%~20%で白いライト1つ、20%~40%で白いライト2つ、40%~60%で白いライト3つ、60%~80%で白いライト4つ、80%~100%で白いライト5つが点灯します。
充電	点滅しているLEDライトは現在充電中のバッテリーレベルを、点灯しているライトは充電完了したバッテリーレベルを表示しています。
異常表示	バッテリーが過電流、過電圧、高温保護、低温保護をトリガーし、充電または放電が一時停止すると、白いライト5つが点滅します。 (保護措置の解除: デバイスを外した後、1分以上静置すると保護措置の解除が可能です。バッテリー温度が高すぎる/低すぎる場合、作動可能温度範囲に戻せば解除されます (充電再開温度5°C~40°C、放電再開温度-10°C~55°C))

製品仕様

項目	パラメータ	
材質	耐火PC + シリコン	
バッテリータイプ	リチウムイオンバッテリー	
バッテリー定格パラメーター	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
定格総出力	100W	
入力	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 - 16.8V = 6.8A (Max)
出力	USB-C	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15V = 3A, 20V = 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 - 16.8V = 6.8A (定格)
対応プロトコル	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
放電終止電圧	11.2V	
充電温度	-15°C ~ 60°C / 5°F ~ 140°F	
放電温度	0°C ~ 45°C / 32°F ~ 113°F	
充電可能ポート	BP, D-Tap, USB-C	

버튼 기능

KR

전원 켜기 / 배터리 잔량 조회	클릭
전원 끄기	버튼을 3초간 길게 누르세요 (전원이 꺼진 상태에서는 USB-C, USB-A 및 표시등만 종료되며, BP 및 D-Tap은 종료할 수 없습니다)

LED 표시등 기능

KR

방전 / 배터리 잔량 조회 (LED 5개)	배터리 0%에서 5%: 빨간 LED 1개 점멸. 배터리 6%에서 10%: 빨간 LED 1개 점등.
충전	LED가 깜빡이면 현재 충전 중인 배터리 레벨을 나타내며, 상시 켜진있는 흰색 LED는 충전 완료된 배터리 레벨을 나타냅니다.
이상 표시	과전류 / 과전압 / 고온 / 저온 보호가 활성화되어 충전 또는 방전이 일시 중단된 경우, 5개의 흰색 LED가 동시에 점멸합니다. 보호 해제 방법: 기기 제거 후 1분 이상 가만히 두면 해제됨; 배터리 온도가 과도하게 높거나 낮은 경우, 정상 작동 온도 범위로 회복되면 자동 해제됩니다. 충전 복귀 온도: 5°C 내지 40°C/41°F 내지 104°F, 방전 복귀 온도: -10°C 내지 55°C/14°F 내지 131°F.

제품 파라미터

KR

프로젝트	사양	
재질	방화 PC + 실리콘 소재	
배터리 유형	리튬 이온 배터리	
배터리 정격 매개변수	14.54V / 6800mAh / 99Wh	
정격 총 출력	100W	
입력	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3.25A; 65W (Max)
	D-Tap / BP	11.2 - 16.8V ~ 6.8A (Max)
출력	USB-C	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15V ~ 3A, 20V ~ 3.25A (Max); 65W (Max)
	USB-A	5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 2A (Max); 27W (Max)
	BP / D-Tap	11.2 - 16.8V ~ 6.8A (정격)
지원 프로토콜	USB-C	PD3.0 / QC2.0 / QC3.0 / PPS / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
	USB-A	QC2.0 / QC3.0 / AFC / FCP / SCP / DCP-1.5A / APPLE-2.4A
방전 차단 전압	11.2V	
방전 온도	-15°C 내지 60°C / 5°F 내지 140°F	
충전 온도	0°C 내지 45°C / 32°F 내지 113°F	
충전 가능한 포트	BP, D-Tap, USB-C	

Please keep your original receipt and guarantee card. Be sure the dealer has written on it the date of purchase and SN of the product. These are required for warranty service.

After-sale Warranty Terms:

SmallRig products are entitled to warranty services as of the date of payment.

- **Electronic products (except V mount battery):** 1-year warranty.
- **V mount battery:** 2-year warranty.
- **Non-electronic products:** 2-year warranty.

Note: In case of any conflict between our warranty period policy and applicable laws and regulations of the country / region where the products are sold, the latter shall prevail.

This Warranty Does Not Cover:

- If users fail to adhere to the "Operating Instruction" or any "Warnings" stated in the user manual, resulting in a quality failure, it falls outside the scope of warranty coverage.
 - The product identification or SN label is removed or defaced in any way.
 - Product damage caused by problems not attributable to the quality of the products such as improper use of the products.
 - Product damage caused by unauthorized modification, disassembly, repair and other acts.
 - Product damage caused by fires, floods, lightning and other force majeure factors.
 - Products purchased from unauthorized dealers or non-official sales channels.
 - Lost or stolen products.
 - Complimentary gifts or promotional items.
 - Damage caused by third-party repairs or modifications.
 - Any incidental or consequential damages.
- SmallRig does not provide global warranty, customers can obtain warranty service only at a designated SmallRig repair center in the region where he/she purchased the product. However, depending on parts availability, customers can obtain cross-regional repair service at an additional charge.

Warranty Mode:

- For the products within the scope of warranty, SmallRig will repair or replace them on the basis of specific failures; the repaired / replaced products / parts are entitled to the remaining part of the original warranty period.

Contact Information:

- You're advised to contact the online customer service personnel of corresponding shopping platform and submit a repair service application.
- You may also apply for repair service through SmallRig's service email.
Service Email: support@smallrig.com

Guarantee Card

ID No. _____	Mobile _____
Item Name _____	User Name _____
Purchase Date _____	Receipt _____
Address _____	

保修条款

请保留您的原始购买单据及保修卡,同时包含您的购买日期、产品序列号等,这些资料质保服务时均需要提供。

售后质保条款

SmallRig产品自下单付款之日起享有质保服务。

- 电子产品(除V口电池): 1年质保。
- V口电池: 2年质保。
- 非电子产品: 2年质保。

注:若销售地国家或地区的适用法律法规有冲突的,以销售地国家或地区有关质保期的法律法规为准。

质保无效说明

- 当用户违反操作指引或用户手册中“重要提示”任何一条导致的质量失效,不在质保范围内。
- 产品序列号标识已经被撕毁或无法辨识,不在质保范围。
- 产品使用不当等非产品本身质量问题,而造成的产品损坏,不在质保范围。
- 非官方指导的私自改装、拆解、维修等行为而造成的损坏,不在质保范围。
- 因火灾、水灾、雷击等不可抗拒力造成的产品损坏,不在质保范围。
- 从未经授权的销售商售卖渠道、非官方售卖渠道处购买,不在质保范围。
- 产品丢失或被盗,不在质保范围。
- 赠品、礼品,不在质保范围。
- 第三方维修或定制,不在质保范围。
- 任何偶然或间接的损害,不在质保范围。
- 斯莫格不提供全球联保服务,客户只能在购买产品所在地区的指定的维修中心获得保修服务。但是,根据部件的供应情况,客户可以支付额外费用获得跨区域维修服务。

维修方式

- 属于质保范围的,SmallRig根据产品具体的故障对产品进行维修或更换;维修后的产品/部件享受原有保修期的剩余时长。

联系方式

- 建议您优先前往相应购买平台联系在线客服,提出产品维修申请。
- 您也可以通过 SmallRig 服务邮箱申请维修服务。

服务邮箱:support@smallrig.com

保修卡

ID 编号	_____	用户电话	_____
产品名称	_____	用户地址	_____
购买日期	_____	购买单据	_____
用户姓名	_____		

Bitte bewahren Sie Ihre Originalkaufbelege und die Garantiekarte auf, die Ihr Kaufdatum, die Produktseriennummer usw. enthalten. Diese Unterlagen werden für den Garantieservice benötigt.

Garantiebedingungen im After-Sales-Service:

SmallRig-Produkte erhalten ab dem Datum der Bestellung und Zahlung Garantieservice.

- **Elektronische Produkte (außer Batterien mit V-förmigem Anschluss):** 1 Jahr Garantie.
- **Batterien mit V-förmigem Anschluss:** 2 Jahre Garantie.
- **Nicht-elektronische Produkte:** 2 Jahre Garantie.

Hinweis: Sollten die geltenden Gesetze und Vorschriften des Verkaufslandes oder der Verkaufsregion im Widerspruch stehen, gelten die Gesetze und Vorschriften des Verkaufslandes oder der Verkaufsregion in Bezug auf die Garantiezeit.

Ungültigkeit der Garantie:

- Wenn der Benutzer gegen eine der „Wichtigen Hinweise“ in der Bedienungsanleitung oder im Benutzerhandbuch verstößt und dies zu einem Qualitätsausfall führt, fällt dies nicht unter die Garantie.
- Wenn die Produktseriennummer beschädigt oder nicht mehr erkennbar ist, fällt dies nicht unter die Garantie.
- Produktschäden, die durch unsachgemäße Verwendung und nicht durch Probleme mit der Produktqualität selbst verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
- Schäden, die durch nicht offiziell angewiesene eigenmächtige Umbauten, Demontagen oder Reparaturen verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
- Produktschäden, die durch höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmungen oder Blitzschlag verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
- Kauf über nicht autorisierte Händler oder inoffizielle Verkaufskanäle
- Produkt verloren oder gestohlen
- Gratisartikel oder Geschenke
- Reparaturen oder Modifikationen durch Dritte
- Keine Haftung für zufällige oder indirekte Schäden
- SmallRig bietet keinen weltweiten Garantieservice an. Kunden können den Garantieservice nur in den autorisierten Servicezentren der Region erhalten, in der das Produkt gekauft wurde. Je nach Verfügbarkeit von Ersatzteilen können Kunden jedoch gegen Aufpreis einen regionsübergreifenden Reparaturservice in Anspruch nehmen.

Reparaturmethode:

- Im Rahmen der Garantie wird SmallRig das Produkt je nach konkretem Defekt reparieren oder austauschen. Das reparierte Produkt / die reparierte Komponente behält die verbleibende Dauer der ursprünglichen Garantiezeit.

Kontaktinformationen:

- Es wird empfohlen, dass Sie sich zunächst an den Online-Kundenservice der entsprechenden Kaufplattform wenden, um einen Antrag auf Produktreparatur zu stellen.
- Sie können auch über die SmallRig Service-E-Mail-Adresse einen Reparaturservice beantragen.
Service-E-Mail: support@smallrig.com

Garantiekarte

ID-Nr. _____	Telefon _____
Artikelname _____	Benutzername _____
Kaufdatum _____	Kaufbeleg _____
Adresse _____	

Veillez conserver votre preuve d'achat originale ainsi que la carte de garantie, incluant notamment la date d'achat et le numéro de série du produit. Ces informations devront être fournies lors de toute demande de service au titre de la garantie.

Conditions de garantie après-vente:

Les produits SmallRig bénéficient d'un service de garantie à compter de la date de paiement de la commande.

- **Produits électroniques (à l'exception des batteries à monture V)** : garantie d'un an.
- **Batteries à monture V**: garantie de deux ans.
- **Produits non électroniques**: garantie de deux ans.

Remarque: En cas de conflit avec les lois et réglementations applicables du pays ou de la région où le produit est vendu, les dispositions légales relatives à la durée de garantie dans ce pays ou cette région prévaudront.

Cas d'exclusion de garantie:

- Toute défaillance résultant du non-respect d'une quelconque instruction figurant dans les « remarques importantes » du guide d'utilisation ou du manuel de l'utilisateur n'est pas couverte par la garantie.
- Les produits dont l'étiquette portant le numéro de série a été arrachée ou est devenue illisible ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou de toute cause non liée à un défaut de qualité du produit lui-même ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages causés par des modifications, démontages ou réparations effectués sans autorisation officielle ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages causés par des cas de force majeure tels que incendie, inondation ou foudre ne sont pas couverts par la garantie.
- Achat auprès de revendeurs non autorisés ou de canaux de vente non officiels
- Produit perdu ou volé
- Articles gratuits ou cadeaux
- Réparations ou modifications par un tiers
- Tout dommage accessoire ou indirect
- SmallRig n'offre pas de service de garantie mondiale. Les clients ne peuvent bénéficier du service de garantie que dans les centres de maintenance agréés de la région où le produit a été acheté. Toutefois, selon la disponibilité des pièces détachées, les clients peuvent obtenir un service de réparation interrégional moyennant un supplément.

Mode de réparation:

Pour les produits couverts par la garantie, SmallRig procédera à la réparation ou au remplacement du produit en fonction de la nature du défaut. Le produit ou les pièces réparés bénéficient de la durée restante de la garantie initiale.

Nous contacter :

- Il est recommandé de contacter en priorité le service client en ligne de la plateforme sur laquelle l'achat a été effectué afin de soumettre une demande de réparation.
- Vous pouvez également demander un service de réparation via l'adresse électronique du service SmallRig.

Adresse électronique du service : support@smallrig.com

Carte de garantie

N° ID	Téléphone
Nom de l'article	Adresse
Date d'achat	Reçu
Nom d'utilisateur	

Si prega di conservare la ricevuta d'acquisto originale e la scheda di garanzia, inclusi la data di acquisto, il numero di serie del prodotto, ecc. Questi documenti sono necessari per usufruire del servizio di garanzia.

Termini di garanzia post-vendita:

I prodotti SmallRig sono coperti da garanzia a partire dalla data di pagamento dell'ordine.

- **Prodotti elettronici (escluse le batterie tipo V):** 1 anno di garanzia. **Batterie tipo V:** 2 anni di garanzia.
- **Prodotti non elettronici:** 2 anni di garanzia.

Nota: In caso di leggi e regolamenti contrastanti applicabili nel paese o nella regione di vendita, prevarranno le leggi e i regolamenti del paese o della regione di vendita relativi al periodo di garanzia.

Avviso di annullamento della garanzia:

- I difetti di qualità causati dalla violazione da parte dell'utente di una qualsiasi delle "Note importanti" contenute nelle istruzioni per l'uso o nel manuale d'uso non sono coperti dalla garanzia.
 - Il numero di serie del prodotto strappato o illeggibile non è coperto dalla garanzia.
 - I danni al prodotto causati da un uso improprio o da altri problemi non correlati alla qualità del prodotto non sono coperti dalla garanzia.
 - I danni causati da modifiche non autorizzate, smontaggio o riparazioni senza la supervisione di un tecnico qualificato non sono coperti dalla garanzia.
 - I danni al prodotto causati da eventi di forza maggiore quali incendi, alluvioni o fulmini non sono coperti dalla garanzia.
 - Acquistato da rivenditori non autorizzati o canali di vendita non ufficiali
 - Prodotto smarrito o rubato
 - Articoli omaggio o regali
 - Riparazioni o modifiche da terzi
 - Danni incidentali o indiretti
- SmallRig non offre un servizio di garanzia globale. I clienti possono ottenere il servizio di garanzia solo presso i centri di assistenza designati nella regione in cui è stato acquistato il prodotto. Tuttavia, a seconda della disponibilità dei componenti, i clienti possono ricevere un servizio di riparazione interregionale con un costo aggiuntivo.

Metodi di riparazione:

- Per gli articoli coperti da garanzia, SmallRig riparerà o sostituirà il prodotto in base al difetto specifico. I prodotti/parti riparati godranno della durata residua del periodo di garanzia originale.

Informazioni di contatto:

- Si consiglia di contattare il servizio clienti online sulla piattaforma in cui è stato acquistato il prodotto per inviare una richiesta di riparazione.
- È inoltre possibile richiedere il servizio di riparazione tramite l'indirizzo email del servizio clienti SmallRig.

Email del servizio clienti: support@smallrig.com

Certificato di garanzia

ID N. _____	Telefono _____
Nome articolo _____	Indirizzo _____
Data di acquisto _____	Ricevuta _____
Nome utente _____	

Conserve el comprobante de compra original y la tarjeta de garantía, que incluyan la fecha de compra, el número de serie del producto y demás información correspondiente. Estos documentos deberán presentarse para solicitar el servicio de garantía.

Condiciones del servicio de garantía:

Los productos SmallRig cuentan con servicio de garantía a partir de la fecha de pago del pedido.

- **Productos electrónicos (excepto baterías V-Mount):** 1 año de garantía.
- **Baterías V-Mount:** 2 años de garantía.
- **Productos no electrónicos:** 2 años de garantía.

Nota: En caso de conflicto con las leyes o normativas aplicables del país o región donde se realice la venta, prevalecerán las disposiciones legales vigentes sobre el periodo de garantía de dicho país o región.

Exclusiones de la garantía:

- La garantía no cubrirá fallos derivados del incumplimiento de cualquiera de las indicaciones de uso o de las "Advertencias importantes" contenidas en el manual de usuario.
- La garantía no será válida si la etiqueta con el número de serie del producto ha sido retirada, dañada o resulta ilegible.
- La garantía no cubre daños ocasionados por un uso indebido u otras causas que no estén relacionadas con defectos de fabricación del producto.
- La garantía no cubre daños causados por modificaciones, desmontaje o reparaciones no autorizadas oficialmente.
- La garantía no cubre daños causados por fuerza mayor, tales como incendios, inundaciones o rayos.
- Comprado a través de distribuidores no autorizados o canales de venta no oficiales
- Producto perdido o robado
- Obsequios o artículos promocionales
- Reparaciones o modificaciones por terceros
- Cualquier daño incidental o indirecto
- SmallRig no ofrece un servicio de garantía global. Los clientes solo pueden obtener el servicio de garantía en los centros de servicio designados en la región donde compraron el producto. Sin embargo, según la disponibilidad de componentes, los clientes pueden recibir un servicio de reparación interregional pagando un costo adicional.

Método de reparación:

- En caso de que el producto esté dentro del alcance de la garantía, SmallRig reparará o sustituirá el producto según la naturaleza específica de la avería. El producto o componente reparado seguirá disfrutando del periodo restante de la garantía original.

Información de contacto:

- Se recomienda contactar primero con el servicio de atención al cliente en línea de la plataforma donde realizó la compra para solicitar la reparación del producto.
 - También puede solicitar el servicio de reparación a través del correo electrónico de atención de SmallRig.
- Correo electrónico de servicio: support@smallrig.com

Tarjeta de garantía

ID N.º _____	Teléfono _____
Nombre del artículo _____	Dirección _____
Fecha de compra _____	Recibo _____
Nombre de usuario _____	

Guarde o comprovativo de compra original e o cartão de garantia, incluindo a data de compra, o número de série do produto, entre outros dados. Estes documentos serão exigidos para o serviço de garantia.

Termos de garantia pós-venda:

Os produtos SmallRig beneficiam do serviço de garantia a partir da data de pagamento da encomenda.

- Produtos eletrónicos (exceto baterias de montagem em V): 1 ano de garantia.
- Baterias de montagem em V: 2 anos de garantia.
- Produtos não eletrónicos: 2 anos de garantia.

Nota: Em caso de conflito com as leis e regulamentos aplicáveis do país ou da região de venda, prevalecem as disposições legais e regulamentares locais relativas ao período de garantia.

Situações de exclusão da garantia:

- Falhas de qualidade causadas por incumprimento de qualquer uma das "Informações importantes" constantes das instruções de utilização ou do manual do utilizador, não estão abrangidas pela garantia.
- Produtos cujo número de série tenha sido removido ou esteja ilegível não estão abrangidos pela garantia.
- Danos no produto causados por utilização indevida ou por outros motivos que não decorram da qualidade do próprio produto não estão abrangidos pela garantia.
- Danos causados por modificação, desmontagem ou reparação não autorizadas não estão abrangidos pela garantia.
- Danos no produto causados por força maior, incluindo incêndio, inundação ou queda de raio, não estão abrangidos pela garantia.
- Comprado de revendedores não autorizados ou canais de venda não oficiais
- Produto perdido ou roubado
- Brindes ou itens promocionais
- Reparos ou modificações por terceiros
- Quaisquer danos incidentais ou indiretos
- A SmallRig não oferece serviço de garantia global. Os clientes só podem obter o serviço de garantia nos centros de assistência técnica designados na região onde o produto foi adquirido. No entanto, dependendo da disponibilidade das peças, os clientes podem receber um serviço de reparação inter-regional mediante o pagamento de um custo adicional.

Modalidades de reparação:

- Para os produtos abrangidos pela garantia, a SmallRig procederá à reparação ou substituição consoante a avaria específica do produto; Os produtos/componentes reparados beneficiam do período restante da garantia original.

Contactos:

- Recomendamos que contacte primeiro o serviço de apoio ao cliente online da respetiva plataforma de compra para solicitar a reparação do produto.
- Também pode solicitar o serviço de reparação através do e-mail de assistência da SmallRig.

E-mail de assistência: support@smallrig.com

Cartão de garantia

ID N.º	-----	Telefone	-----
Nome do item	-----	Endereço	-----
Data da compra	-----	Recibo	-----
Nome do usuário	-----		

Bewaar uw originele aankoopbon en garantiekaart. Zorg ervoor dat de dealer beschikt over met aankoopdatum en het serienummer van het product er op vermeld. Deze zijn vereist voor garantieservice.

Garantievoorwaarden Na Aankoop:

- Voor SmallRig-producten geldt garantie vanaf de datum van betaling.
- Elektronische producten (met uitzondering van V-mount accu's): 1 jaar garantie.
- V-mount accu: 2 jaar garantie.
- Niet-elektronische producten: 2 jaar garantie.

Opmerking: In geval van een conflict tussen ons garantiebeleid en de toepasselijke wet- en regelgeving van het land/de regio waar de producten worden verkocht, prevaleert de laatstgenoemde.

Deze Garantie Dekt Niet:

- Indien gebruikers zich niet houden aan de "Gebruiksaanwijzing" of de "Waarschuwingen" die vermeld zijn Als dit in de gebruikershandleiding staat en resulteert in een kwaliteitsfout, valt dit buiten het toepassingsgebied van garantiedekking.
- Het productidentificatie- of SN-label is verwijderd of op enigerlei wijze beschadigd.
- Productschade veroorzaakt door problemen die niet aan de kwaliteit van het product te wijten zijn, zoals oneigenlijk gebruik van het product.
- Productschade veroorzaakt door ongeoorloofde wijziging, demontage, reparatie en andere handelingen.
- Productschade veroorzaakt door brand, overstromingen, bliksem en andere overmachtssituaties.
- Gekocht bij niet-geautoriseerde verkopers of niet-officiële verkoopkanalen
- Product verloren of gestolen
- Gratis artikelen of geschenken
- Reparaties of aanpassingen door derden
- Incidentele of indirecte schade
- SmallRig biedt geen wereldwijde garantieservice aan. Klanten kunnen alleen garantieservice krijgen bij aangewezen servicecentra in de regio waar het product is gekocht. Afhankelijk van de beschikbaarheid van onderdelen kunnen klanten echter tegen een meerprijs gebruikmaken van cross-regionale reparatieservice.

Garantiemodus:

- Voor producten die onder de garantie vallen, zal SmallRig deze repareren of vervangen. Op basis van specifieke defecten hebben de gerepareerde/vervanging producten/onderdelen recht op het resterende deel van de oorspronkelijke garantieperiode.

Contactinformatie:

- U wordt geadviseerd contact op te nemen met de online klantenservice van het betreffende winkelplatform en een reparatieaanvraag in te dienen.
- U kunt ook een reparatieaanvraag indienen via het service e-mailadres van SmallRig.
Service-E-mail: support@smallrig.com

Garantiekaart

ID Nr. _ _ _ _ _	Telefoon _ _ _ _ _
Artikelnaam _ _ _ _ _	Adres _ _ _ _ _
Aankoopdatum _ _ _ _ _	Bon _ _ _ _ _
Gebruikersnaam _ _ _ _ _	

Spara ditt originalkvitto och garantikort. Se till att återförsäljaren har antecknat inköpsdatum och produktens serienummer på dem. Dessa uppgifter krävs för garantiservice.

Garantivillkor efter köp:

SmallRig-produkter omfattas av garantiservice från och med betalningsdatumet.

- Elektroniska produkter (utom V-mount-batterier): 1 års garanti.
- V-mount-batterier: 2 års garanti.
- Icke-elektroniska produkter: 2 års garanti.

Obs: I händelse av konflikt mellan vår policy för garantiperiod och tillämpliga lagar och förordningar i det land/den region där produkterna säljs, ska de senare ha företräde.

Denna garanti täcker inte:

- Om användaren inte följer "Användarinstruktionerna" eller någon av de "Varningar" som anges i användarmanual, vilket resulterar i ett kvalitetsfel, faller detta utanför garantins omfattning.
- Produktidentifieringen eller serienumeretiketten har tagits bort eller skadats på något sätt.
- Produktskador orsakade av problem som inte kan hänföras till produktens kvalitet, såsom felaktig användning av produkterna.
- Produktskador orsakade av obehörig modifiering, demontering, reparation och andra åtgärder.
- Produktskador orsakade av brand, översvämning, blixtnedslag och andra force majeure-faktorer.
- Köpt från obehöriga återförsäljare eller icke-officiella försäljningskanaler
- Produkten förlorad eller stulen
- Gratisprodukter eller gåvor
- Reparationer eller modifieringar utförda av tredje part
- Alla tillfälliga eller indirekta skador
- SmallRig erbjuder ingen global garantiservice. Kunder kan endast få garantiservice på auktoriserade servicecentra i den region där produkten köptes. Beroende på tillgången på reservdelar kan kunder dock få tjänster för reparationer över regioner mot en extra kostnad.

Garantivillkor:

- För produkter som omfattas av garantin kommer SmallRig att reparera eller byta ut dem utifrån specifika fel; de reparerade/utbytta produkterna/delarna omfattas av den återstående delen av den ursprungliga garantiperioden.

Kontaktinformation:

- Vi rekommenderar att du kontaktar kundtjänstpersonalen online på motsvarande handelsplattform och lämnar in en ansökan om reparationstjänst.
- Du kan också ansöka om reparationstjänst via SmallRigs service-e-post.
Service-e-post: support@smallrig.com

Garantikort

ID Nr. _ _ _ _ _	Telefon _ _ _ _ _
Artikelnamn _ _ _ _ _	Adress _ _ _ _ _
Köpdatum _ _ _ _ _	Kvitto _ _ _ _ _
Användarnamn _ _ _ _ _	

Prosimy zachować oryginalny paragon oraz kartę gwarancyjną. Upewnij się, że sprzedawca wpisał na niej datę zakupu oraz numer seryjny (SN) produktu. Są one wymagane do skorzystania z usług gwarancyjnych.

Warunki gwarancji posprzedażowej:

Produkty SmallRig są objęte gwarancją od dnia dokonania płatności.

Produkty elektroniczne (z wyjątkiem akumulatora V mount): 1 rok gwarancji.

Akumulator V mount: 2 lata gwarancji. **Produkty nieelektroniczne:** 2 lata gwarancji.

Uwaga: W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności między naszą polityką okresu gwarancyjnego a obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami kraju / regionu, w którym produkty są sprzedawane, pierwszeństwo mają te drugie.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

- Jeśli użytkownik nie przestrzega „Instrukcji obsługi” lub jakichkolwiek „Ostrzeżeń” podanych w instrukcji obsługi, a w rezultacie dojdzie do usterki jakościowej, nie podlega to ochronie gwarancyjnej.
- Usunięcia lub jakiegokolwiek uszkodzenia oznaczenia identyfikacyjnego produktu lub etykiety SN.
- Uszkodzenia produktu spowodowanego problemami niezwiązanymi z jakością produktu, takimi jak nieprawidłowe użytkowanie.
- Uszkodzenia produktu spowodowanego nieautoryzowaną modyfikacją, demontażem, naprawą lub innymi działaniami tego rodzaju.
- Uszkodzenia produktu spowodowane przez pożary, powódzie, pioruny i inne czynniki siły wyższej.
- Produkt zakupione u nieautoryzowanych sprzedawców lub z nieoficjalnych kanałów sprzedaży.
- Produkty zagubione lub skradzione.
- Bezpłatne prezenty lub przedmioty promocyjne.
- Uszkodzenia spowodowane naprawami lub modyfikacjami przez osoby trzecie.
- Jakiegokolwiek szkody przypadkowej lub wynikowe.
- SmallRig nie oferuje globalnej usługi gwarancyjnej. Klienci mogą uzyskać usługę gwarancyjną tylko w wyznaczonych centrach serwisowych w regionie, w którym produkt został zakupiony. Jednak w zależności od dostępności części, klienci mogą otrzymać usługę naprawy międzyregionalną za dodatkową opłatą.

Tryb realizacji gwarancji:

- W przypadku produktów objętych gwarancją firma SmallRig naprawi je lub wymieni w zależności od rodzaju usterki; naprawione / wymienione produkty / części są objęte gwarancją przez pozostały okres pierwotnej gwarancji.

Informacje kontaktowe:

- Zaleca się kontakt z personelem internetowej obsługi klienta odpowiedniej platformy zakupowej oraz złożenie wniosku o naprawę.
- Można również złożyć wniosek o naprawę za pośrednictwem serwisowego adresu e-mail SmallRig.

Adres e-mail serwisu: support@smallrig.com

Karta gwarancyjna

Nr identyfikacyjny	Nazwa użytkownika
Nazwa produktu	Paragon
Data zakupu	Adres
Telefon komórkowy	

購入日や製品のシリアル番号などが記載された、購入時の領収書および保証書を大切に保管してください。保証サービスをご利用の際には、これらの資料のご提示が必要です。

アフターサービス保証条件:

SmallRig製品は、ご注文・お支払い完了日より保証サービスをご利用いただけます。

・電子製品 (Vマウントバッテリーを除く) : 保証期間1年。

・Vマウントバッテリー: 保証期間2年。*電子製品以外: 保証期間2年。

注: 販売国または地域の適用される法令と本条件が矛盾する場合は、該当する国または地域の保証期間に関する法令が優先します。

保証対象外について:

- ・取扱説明書またはユーザーマニュアルの「重要事項」のいずれかに違反したことにより生じた不具合は、保証対象外となります。
- ・製品のシリアル番号の表示が剥がされている、または判読できない場合は、保証対象外となります。
- ・製品の不適切な使用など、製品自体の品質問題以外の原因による損傷は、保証対象外となります。
- ・公式の指示に従わない無断改造、分解、修理などの行為によって生じた損傷は、保証対象外となります。
- ・火災、水害、落雷などの不可抗力により生じた製品の損傷は、保証対象外となります。
- ・認可されていない販売業者、または非公式の販売ルートから購入した場合
- ・製品の紛失または盗難の場合
- ・プレゼント、贈答品の場合
- ・第三者による修理またはカスタマイズを行った場合
- ・いかなる偶発的または間接的な損害
- ・SmallRigはグローバル保証サービスを提供していません。お客様は、製品を購入された地域の指定修理センターでのみ保証サービスを受けることができます。ただし、部品の供給状況に応じて、追加料金をお支払いいただくことで、地域を越えた修理サービスを受けることが可能です。

修理対応方法:

- ・保証対象となる故障の場合、SmallRigは製品の具体的な不具合に応じて修理または交換を行います。修理後の製品 / 部品は、元の保証期間の残り期間が適用されます。

連絡先:

- ・まずは、該当製品をご購入された販売プラットフォームのオンラインカスタマーサービスにご連絡いただき、修理申請を行ってください。
- ・また、SmallRigのお問い合わせメールアドレスより修理サービスをお申し込みいただけます。
お問い合わせメールアドレス: support@smallrig.com

保証書

ID 番号.....	購入日
品名.....	領収書
ユーザー名	携帯電話
住所	

제품 보증 서비스를 받기 위해서는 구매 영수증 원본과 보증서를 반드시 보관해 주시기 바랍니다. 또한 구매 일자, 제품 시리얼 번호 등의 정보가 포함되어 있어야 하며, 보증 서비스 신청 시 해당 자료의 제시가 필요합니다.

A/S 품질보증 약관:

SmallRig 제품은 주된 결제일 기준으로 다음과 같은 품질 보증 서비스를 제공합니다.

전자 제품(V 포트 배터리): 1년 품질 보증.

V 포트 배터리: 2년 품질 보증.

비전자 제품: 2년 품질 보증.

유의 사항: 단, 제품이 판매된 국가 또는 지역의 관련 법률 및 규정과 상충되는 경우, 해당 국가 또는 지역의 관련 보증 기간 규정을 우선 적용합니다.

품질보증 무효 설명:

- 사용자 설명서 또는 조작 안내의 '중요 안내 사항'을 준수하지 않아 발생한 제품 고장.
- 제품 시리얼 번호 라벨이 훼손되었거나 식별이 불가능한 경우.
- 부적절한 사용 등 제품 자체의 결함이 아닌 사유로 발생한 손상.
- 공식 안내 없이 임의로 개조, 분해 또는 수리하여 발생한 손상.
- 화재, 침수, 낙뢰 등 불가항력적인 재해로 인한 제품 손상.
- 비공인 판매점 또는 비공식 판매 채널에서 구매.
- 제품 분실 또는 도난.
- 사은품, 선물.
- 제3자 수리 또는 개조.
- 모든 우발적 또는 간접적 손해.
- SmallRig는 글로벌 보증 서비스를 제공하지 않습니다. 고객은 제품을 구매한 지역의 지정된 서비스 센터에서만 보증 서비스를 받을 수 있습니다. 단, 부품 공급 상황에 따라 추가 비용을 지불하면 지역을 초월한 수리 서비스를 받을 수 있습니다.

서비스 제공 방식:

- 보증 기간 내 정상적인 사용 중 발생한 제품 결함의 경우, SmallRig은 제품 상태 및 고장 유형에 따라 수리 또는 교환 서비스를 제공합니다. 수리 또는 교체된 제품 및 부품의 보증 기간은 기존 제품의 남은 보증 기간을 적용합니다.

고객 지원:

- 제품 수리를 신청하실 경우, 제품을 구매하신 플랫폼의 온라인 고객센터를 우선 이용해 주시기 바랍니다.
 - 또는 아래 SmallRig 서비스 이메일을 통해 수리 서비스를 신청하실 수 있습니다.
- 서비스 이메일: support@smallrig.com

보증서

ID 번호	전화번호
품목명	주소
구매일자	영수증
사용자 이름	



WE ARE HERE FOR YOU
服务与支持



ETICHETTATURA AMBIENTALE
ENVIRONMENTAL LABELING

执行标准: GB 31241-2022, GB4943.1-2022

The product has been covered by the liability insurance of PICC Property and Casualty Co., Ltd.

本产品已由中国人民财产保险股份有限公司承担产品责任保险

Manufacturer Email: support@smallrig.com

Manufacturer: Shenzhen Leqi Innovation Co., Ltd.

Addr: Rooms 101, 701, 901, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road, Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

制造商: 深圳市乐其创新股份有限公司

地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋
101、701、901



GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA,
CASTELLANA 91 44, 28046 Madrid,
compliance.gavimosa@outlook.com



Sea&Mew Accounting Ltd,
Electric Avenue Vision 25, London, Enfield EN3 7GD,
info@seamew.net



SmallRig Japan株式会社



LQ-B1119-18

Made in China | 中国制造